



PRZED UŻYCIEM NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ Z PONIŻSZĄ INSTRUKCJĄ
WYRÓB DO STOSOWANIA WYŁĄCZNIE PRZEZ LEKARZA STOMATOLOGA

PL	Preparat do wypełniania i uszczelniania kanałów korzeniowych
EN	Root canals filling and sealing material
ES	Preparación para el relleno y sellado de los canales radiculares
FR	Produit d'obturation et de scellement canalaire
DE	Material zur Wurzelkanalfüllung
UK	Препарат для заповнення і герметизації корневих каналів

LT Preparatas šaknų kanalų užpildymui ir hermetizavimui

CE₁₀₁₁

 **PPH CERKAMED** Wojciech Pawłowski
37-450 Stalowa Wola, Poland
ul. Kwiatkowskiego 1
Tel./fax: + 48 15 842 35 85
www.cerkamed.com



BEFORE USE PLEASE READ THE FOLLOWING INSTRUCTIONS CAREFULLY
PRODUCT FOR DENTAL USE ONLY

ES



ANTES DE USAR EL PRODUCTO PROCEDE LEER LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES
EL PRODUCTO ESTÁ CONCEBIDO PARA SU USO ÚNICAMENTE POR ODONTÓLOGOS PROFESIONALES

SYNTEX

LIRE LA PRESENTE NOTICE AVANT UTILISATION
LE PRODUIT NE PEUT ETRE UTILISE QUE PAR UN DENTISTE

DE



**BITTE LESEN SIE VOR DER ANWENDUNG GRÜNDLICH DIE
PACKUNGSBEILAGE**
DIESES PRODUKT IST AUSSCHLIESSLICH FÜR DEN GEBRAUCH IN
ZAHNARZTPRAXEN BESTIMMT

UK



**ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ СЛІД ОЗНАЙОМИТИСЯ З НАВЕДЕНОЮ
НИЖЧЕ ІНСТРУКЦІЄЮ**
ПРОДУКТ ПРИЗНАЧЕНИЙ ВИКЛЮЧНО ДЛЯ ПРОФЕСІЙНОГО
ВИКОРИСТАННЯ ЛІКАРЕМ СТОМАТОЛОГОМ

Дата останнього оновлення: 16.11.2018/2

Уповноважений представник в Україні та адреса:  UA. TR.101	Товариство з обмеженою відповідальністю «ІВОДЕНТ» вул. Куріного Чорноти, 2, корпус 1, м. Івано-Франківськ, 76018, Україна; phone/ fax: +38 (0342) 55 94 55, e-mail: info@ivodent.com.ua www.ivodent.com.ua
---	--

CS



Přípravek k plnění a utěšňování kořenových kanálků

PŘED POUŽITÍM SI PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD
 VÝROBEK MOŽOU POUŽÍVAT POUZE ZUBNÍ LÉKAŘI

SLOŽENÍ: epoxi-aminová pryskyřice obsahující oxid zirkoničitý a fosforečnan vápenatý, pomocné látky.

URČENÍ
Trvalá výplň kořenových kanálků trvalého chrupu pomocí gutaperčových čepů. Trvalá výplň kořenových kanálků trvalého chrupu pomocí kanálkových nástavců. Můžete také smíchat přípravek bez použití směšovacího nástavce. V takovém případě vytlačte stejné množství obou past na míchací papírek a smíchejte libovolným nástrojem, dokud nedosáhnete jednolitě barvy. Před samotnou aplikací hmoty musíte opracovat, vypláchnout a vysušit kořenový kanálek. Malé množství přípravku SYNTEX naneste na koncovku spirálového plněče, pomalu pohybuje plněčem ve směru vrcholu, přičemž použijte minimální počet otočení mikromotoru. Za minimálních otáček vysuňte spirálový plněč z kanálku. Pastou SYNTEX můžete pokrýt také další čepý nebo ho vyplnit metodou laterální nebo vertikální kondenzace gutaperči. V případě znečištění dřevěné dutiny zubu se doporučuje odstranit zbytky nepolymerovaného přípravku izopropylalkoholem. Doba tuhnutí přípravku je ≥ 3 h a splňuje normu EN ISO 6876. Dentální materiály k pečetění kořenového kanálku. Zkrácení doby tuhnutí by mohlo vést k většímu polymerizačnímu smrštění a v důsledku k netěsnému vyplnění. Při opakovaném endodontickém ošetření vám odstranění těsnící výplně usnadní přípravek Canal Clean nebo dichlormethan.

ZPŮSOB POUŽITÍ
Těsnící pasta SYNTEX je v stříkačce dávkující dvě pasty v poměru 1: 1. Před prvním použitím vytlačte malé množství přípravku přímo ze stříkačky, abyste zajistili rovnoměrné dávkování obou past a následně nasadte směšovací nástavec. Můžete také smíchat přípravek bez použití směšovacího nástavce. V takovém případě vytlačte stejné množství obou past na míchací papírek a smíchejte libovolným nástrojem, dokud nedosáhnete jednolitě barvy. Před samotnou aplikací hmoty musíte opracovat, vypláchnout a vysušit kořenový kanálek. Malé množství přípravku SYNTEX naneste na koncovku spirálového plněče, pomalu pohybuje plněčem ve směru vrcholu, přičemž použijte minimální počet otočení mikromotoru. Za minimálních otáček vysuňte spirálový plněč z kanálku. Pastou SYNTEX můžete pokrýt také další čepý nebo ho vyplnit metodou laterální nebo vertikální kondenzace gutaperči. V případě znečištění dřevěné dutiny zubu se doporučuje odstranit zbytky nepolymerovaného přípravku izopropylalkoholem. Doba tuhnutí přípravku je ≥ 3 h a splňuje normu EN ISO 6876. Dentální materiály k pečetění kořenového kanálku. Zkrácení doby tuhnutí by mohlo vést k většímu polymerizačnímu smrštění a v důsledku k netěsnému vyplnění. Při opakovaném endodontickém ošetření vám odstranění těsnící výplně usnadní přípravek Canal Clean nebo dichlormethan.

KONTRAINDIKACE
Přípravek SYNTEX nepoužívejte u pacientů s přecitlivělostí na složky přípravku.

BEZPEČNOSTNÍ INSTRUKCE
Během práce s přípravkem používejte kofferdam. Používejte rukavice, ochranné brýle a ochranný oděv. Vyhněte se kontaktu samostatné pasty nebo nepolymerovaného materiálu s kůží, sliznicemi a očima. Kontakt se samostatnou pastou nebo nepolymerovaným materiálem vyvolává závažné poškození očí a může vyvolat alergickou reakci kůže. V případě proniknutí do očí: opatrně vypláchněte velkým množstvím vody po dobu minimálně 10 min. Vyhledejte lékaře. V případě kontaktu s kůží nebo sliznicí je opláchněte velkým množstvím vody. V případě podráždění nebo výrazky vyhledejte lékaře. V případě požití nevyvolávejte zvracení, vypláchněte ústa vodou. Vyhledejte lékařskou pomoc. Zabraňte protlačení přípravku přes vrchol kořene, protože to může způsobit podráždění tkání v jeho okolí. Doporučujeme kontrolovat práci pomocí RTG a endometru.

SKLADOVÁNÍ
Skládujte v těsnícím obalu, ve větrané místnosti při teplotě 2–25 °C. Chraňte proti působení slunečního záření. Skladujte mimo dosah dětí. Doba použitelnosti je uvedena na štítku výrobku. Pokud je obsah balení po každém použití těsně uzavřen, nedochází ke změně doby jeho použitelnosti. Během uzavírání stříkačky vjeďte pozornost tomu, aby nedošlo ke smíchání past ze stříkačky se zbytky past v šroubovací uzávěru (bílé se žlutou). Povede to k polymeraci materiálu a zatvrdnutí uzávěru na stříkačce.

NÁKLADÁNÍ S OBALY OD VÝROBKU
Použitý obal musíte odevzdat k likvidaci nebo vrátit výrobci.

OBAL
Stříkačka s obsahem 10 g přípravku, směšovací nástavec, míchací papírký.









Datum poslední aktualizace: 16.11.2018/2

RU



Препарат для пломбирования и уплотнения корневых каналов

ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ СЛЕДУЕТ ОЗНАКОМИТЬСЯ С ДАННОЙ ИНСТРУКЦИЕЙ
 ПРОДУКТ ПРЕДНАЗНАЧЕН ДЛЯ ПРИМЕНЕНИЯ ТОЛЬКО ВРАЧАМИ-СТОМАТОЛОГАМИ

СОСТАВ: эпоксиминовая смола, содержащая оксид циркония и фосфат кальция, вспомогательные вещества

НАЗНАЧЕНИЕ
Постоянное пломбирование корневых каналов коренных зубов с применением гуттаперчевых штифтов. Постоянное пломбирование корневых каналов коренных зубов с применением канальных штифтов. Материал может быть использован для всех методов пломбирования каналов. Идеально подходит для термических методов. Контрастно отображается на рентгеновских снимках.

СПОСОБ ПРИМЕНЕНИЯ
Уплотнительная паста SYNTEX находится в дозирующем шприце в виде двух паст в отношении 1:1. Перед первым использованием выдавить небольшое количество препарата непосредственно из шприца для обеспечения равномерного дозирования двух паст, а затем надеть смешивающую канюлю. Кроме того, возможно смешивание препарата без использования смешивающей канюли - для этого нужно вызвать одинаковое количество обеих паст на бумажку для смешивания и перемешать любым инструментом до получения однородного цвета. Перед тем как приступить к внесению пасты, следует обработать, промыть и высушить корневой канал. Нанести небольшое количество препарата SYNTEX на кончик иглы Lentulo, медленно перемещать иглу Lentulo в направлении вершины, используя минимальное количество оборотов мотора. Извлечь Lentulo из канала на минимальных оборотах. Можно также покрыть пастой SYNTEX соответствующий, предварительно дезинфицированный и осушенный штифт. Разместить его в канале, повторая накачивающее движение. Можно разместить в канале дополнительные штифты или заполнить его методом латеральной или вертикальной конденсации гуттаперчи. При загрязнении полости зуба рекомендуется удалить остатки непolyмepизованного препарата изопропиловым спиртом. Время схватывания состава составляет ≥ 3 ч, что соответствует стандарту EN ISO 6876 «Материалы для заполнения корневого канала». Сокращение времени схватывания может привести к большей усадке при полимеризации, а в результате к негерметичности пломбы. Во время повторного лечения корневых каналов удалить уплотнитель поможет препарат CANAL CLEAN или метилхлорид.

ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ
Не применять препарат SYNTEX на пациентах с повышенной чувствительностью к ингредиентам препарата.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ
При работе с препаратом применять коффердам. Применять защитные перчатки, очки и одежду. Избегать контакта отдельной пасты или непolyмepизованного материала с кожей, слизистыми оболочками и глазами. Контакт с отдельной пастой или непolyмepизованным материалом вызывает серьезное повреждение глаз и может быть причиной аллергической реакции кожи. В случае попадания в глаза: осторожно промывать большим количеством воды не менее 10 минут. Обратиться к врачу. В случае контакта с кожей или слизистой оболочкой промыть место контакта большим количеством воды. В случае раздражения или сыпи обратиться к врачу. В случае проглатывания не вызывать рвоту, прополоскать рот водой. Обратиться к врачу. Избегать проталкивания препарата через вершину корня, поскольку это может вызвать раздражение тканей пародонта. Рекомендуется работать под контролем рентгеновского аппарата и апексолокатора.

ХРАНЕНИЕ
Хранить в герметичной упаковке в вентилируемом помещении при температуре от 2 до 25 °C. Защищать от воздействия прямых солнечных лучей. Хранить в недоступном для детей месте. Срок годности указан на первичной упаковке. После вскрытия упаковки срок годности не изменяется при условии плотного ее закрытия после каждого использования. При закрытии шприца следует обратить внимание, чтобы находящийся в шприце остаток пасты не перемешался с пастой на крышке (белая с желтой). Иначе это приведет к полимеризации материала, и невозможно будет открыть крышку шприца.

ОБРАЩЕНИЕ С ИСПОЛЬЗОВАННЫМИ ЕМКОСТЯМИ
Использованные емкости следует передать для утилизации или вернуть производителю.

ИМЕЮЩИЕСЯ ЕМКОСТИ
Шприц, содержащий 10 г препарата, смешивающие канюли, бумажки для смешивания.





Дата последнего обновления: 16.11.2018/2

IT



Preparato per il riempimento e la sigillatura dei canali radicolari

PRIMA DELL'UTILIZZO LEGGERE ATTENTAMENTE LA SEGUENTE ISTRUZIONE
 IL PRODOTTO DEVE ESSERE UTILIZZATO ESCLUSIVAMENTE DAI DENTISTI

COMPOSIZIONE: resina epossidica, resina amminica, otturazione non organica, wolfoamato di calcio, sostanze ausiliarie.

APPLICAZIONE
Otturazione fissa dei canali radicolari dei denti fissi con il'utilizzo di coni di gutta-perca. Otturazione fissa dei canali radicolari dei denti fissi con l'utilizzo di coni canalari. Il materiale può essere utilizzato in tutte le tecniche di guarnizione dei canali. Adatto ai metodi termici. Contrastante sull'immagine radiografica.

MODALITÀ D'USO
La pasta di guarnizione SYNTEX disponibile con la siringa di dosaggio bicomponente in rapporto 1:1. Prima del primo utilizzo, premere una piccola quantità di preparato direttamente dalla siringa per garantire il dosaggio uniforme delle paste e successivamente mettere la parte terminale di miscelatura. E anche possibile mischiare il preparato senza l'uso della parte terminale di miscelatura – in questo caso bisogna premere una quantità uguale di ambedue le paste sulla carta per mescolare e mescolare con un qualsiasi strumento per ottenere un colore uniforme. Prima di procedere con l'applicazione bisogna preparare, sciacquare ed asciugare il canale radicolare. Mettere una piccola quantità di preparato SYNTEX sulla punta dell'ago Lentulo, spostare lentamente l'ago Lentulo in direzione della punta utilizzando il numero minimo di giri del micromotore. Togliere l'ago Lentulo dal canale ai giri minimi. È possibile anche coprire con la pasta SYNTEX il cono adeguato, precedentemente disinfettato ed asciugato. Posizionarlo nel canale ripetendo il movimento di pompaggio. È possibile mettere nel canale altri coni o riempirlo con il metodo di condensazione di gutta-perca laterale o verticale. In caso di inquinamento della cavità del dente, si consiglia di eliminare i residui del preparato non polimerizzato con l'alcool isopropilico. Il tempo di presa del preparato è di ≥ 3 h, il che è conforme alla norma EN ISO 6876 Materiali per il riempimento del canale radicolare. L'accelorciamento del tempo di presa potrebbe causare una maggiore contrazione da polimerizzazione ed infine la mancanza di tenuta dell'otturazione. Durante il successivo trattamento dei canali radicolari, l'eliminazione del materiale di guarnizione sarà facilitata grazie all'uso del preparato CANAL CLEAN o del diclorometano.

CONTROINDICAZIONI
Non utilizzare il prodotto SYNTEX nei pazienti allergici agli ingredienti del preparato.

PRECAUZIONI
Durante il lavoro con il prodotto, usare il dental dam. Indossare i guanti, occhiali di protezione e gli indumenti di protezione. Evitare il contatto della pasta o del materiale non polimerizzato con la pelle, le mucose e gli occhi. Il contatto con la pasta o con il materiale non polimerizzato provoca seri danni gli occhi e può causare reazioni allergiche della pelle. In caso contatto con gli occhi: sciacquare attentamente con abbondante acqua per almeno 10 min. Contattare un medico. In caso di contatto con la pelle o con le mucose sciacquare con abbondante acqua. In caso di irritazione o reazione allergica, contattare un medico. In caso di inghiottimento, non provocare il vomito. Sciacquare la bocca con acqua. Contattare un medico. Evitare di spingere il preparato attraverso la radice apicale poiché ciò potrebbe causare l'irritazione dei tessuti apicali. Si consiglia di operare con il support di radiografie ed edometri.

CONSERVAZIONE
Conservare in confezione ermetica, in un luogo ventilato ad una temperatura dai 2 ai 25 °C. Non esporre ai raggi solari. Conservare lontano dalla portata dei bambini. La scadenza del prodotto si trova sull'etichetta. Dopo l'apertura, il prodotto non perde la scadenza a condizione che venga chiuso ermeticamente dopo ogni utilizzo. Durante la chiusura della siringa, prestare attenzione a non mischiare le paste presenti nella siringa con i residui della pasta del tappo a vite (bianca con quella gialla). Ciò comporterà la polimerizzazione del materiale e non sarà possibile svitare la siringa.

SMALTIMENTO DEL CONTENITORE
Le confezioni utilizzate devono essere affidate ad un'azienda di smaltimento o restituite al produttore.

CONTENUTO DELLA CONFEZIONE
Siringa contenente 10 g di preparato, punte di miscelatura, carte per mescolare.





Data ultimo aggiornamento: 16.11.2018/2

RO



Preparat pentru umplerea și sigilarea canalelor radiculare

ÎNAINTE DE UTILIZARE VĂ RUGĂM SA CITIȚI CU ATENȚIE PREZENTA INSTRUCȚIUNE
 PRODUS DESTINAT UZULUI DENTAR

COMPOZITIE: rășină epoxidică cu amine ce conține oxid de zirconiu și fosfat de calciu, excipienți.

UTILIZARE
Produs destinat umplerii permanente a canalelor dinților permanenți cu ajutorul conurilor de gutta-percă. Produs destinat umplerii permanente a canalelor dinților permanenți ajutorul conurilor de hârtie. Materialul poate fi folosit pentru toate tehnicile de sigilare a canalelor radiculare. Este perfect pentru metodele termice. În contrast pe imaginea RTG.

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE
Pasta de sigilare SYNTEX se prezintă într-o seringă de dozare sub formă de două paste cu raportul 1:1. Înainte de prima utilizare scoateți o cantitate mică de produs direct din seringă pentru a vă asigura de dozarea uniformă a pastelor, plasând apoi vârful de mixare la seringă. Amestecarea este posibilă și fără utilizarea unui vâr de mixare - pentru aceasta, scoateți aceeași cantitate din ambele paste direct pe hârtia de mixare și amestecați cu ajutorul oricărei instrumente până la obținerea unei culori uniforme. Prima de procedere con l'applicazione bisogna preparare, sciacquare ed asciugare il canale radicolare. Mettere una piccola quantità di preparato SYNTEX sulla punta dell'ago Lentulo, spostare lentamente l'ago Lentulo in direzione della punta utilizzando il numero minimo di giri del micromotore. Togliere l'ago Lentulo dal canale ai giri minimi. È possibile anche coprire con la pasta SYNTEX il cono adeguato, precedentemente disinfettato ed asciugato. Posizionarlo nel canale ripetendo il movimento di pompaggio. È possibile mettere nel canale altri coni o riempirlo con il metodo di condensazione di gutta-perca laterale o verticale. In caso di inquinamento della cavità del dente, si consiglia di eliminare i residui del preparato non polimerizzato con l'alcool isopropilico. Il tempo di presa del preparato è di ≥ 3 h, il che è conforme alla norma EN ISO 6876 Materiali per il riempimento del canale radicolare. L'accelorciamento del tempo di presa potrebbe causare una maggiore contrazione da polimerizzazione ed infine la mancanza di tenuta dell'otturazione. Durante il successivo trattamento dei canali radicolari, l'eliminazione del materiale di guarnizione sarà facilitata grazie all'uso del preparato CANAL CLEAN sau a clorurii de metilen.

CONTRAINDICAȚII
Nu utilizați produsul SYNTEX la pacienții cu hipersensibilitate la compoziția acestuia.

MĂSURI DE PRECAUȚIE
În timp ce se lucrează cu produsul este necesară folosirea foliei de digă. Folosiți mănuși, ochelari și echipament de protecție. Evitați contactul unei singure paste sau a materialului nepolimerizat cu pielea, mucoasa cavității bucale și ochii. Contactul unei singure paste sau a materialului nepolimerizat provoacă leziuni oculare grave, poate provoca reacție alergică a pielii. În cazul contactului cu ochii: clătiți atent cu o cantitate mare de apă, cel puțin 10 minute. Solicitați sfatul medicului. În caz de contact cu pielea sau mucoasa cavității bucale clătiți cu o cantitate mare de apă. În caz de iritații sau erupții cutanate, solicitați sfatul medicului. În caz de inghițire nu forțați vomă, clătiți gura cu apă. Solicitați sfatul medicului. Evitați împingerea preparatului în apexul canalului deoarece poate provoca iritații ale tesuturilor periapicale. Se recomandă lucrul sub control RTG și a unui endometru.

TĂROLĂS
Eredeti, jól visszazárt kizserelésében szobahőmérsékleten 2-25 °C között tárolható. Napfénytől védve tárolandó! Gyermekektől elzárva tárolandó! A termék lejárati ideje a csomagoláson olvasható. Felbontás után a termék lejárati ideje nem változik, ha minden használat után légmentesen visszazárja. A fesskendő lezárásakor kerülje a fesskendőben található és a kupakban található maradék paszta keveredését (fehéret a sárgával). Lehetetlenné válhat a megfelelő polimerizálás és a fesskendő kinyitása.

AZ ELHASZNÁLT TERMÉK LESELEJTÉSE
Az elhasznált terméket, illetve a csomagolóanyagot juttassa vissza a gyártóhoz, vagy selejtezze le a helyi hatóságok előírásának megfelelően.

MANIPULAREA AMBALAJULUI PRODUSULUI
Recipientele goale trebuie aruncate în mod responsabil sau returnate producătorului.

AMBALAJUL
Seringă ce conține 10 g preparat, vârfuri de mixare, hârtie pentru mixare.





Data ultimei actualizări: 16.11.2018/2

HU



Gyökércsatorna lezáró tömőanyag

HASZNÁLAT ELŐTT OVASSA EL A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT
 KIZÁRÓLAG FOGÁSZATI CÉLU FELHASZNÁLÁSRÁ

ÖSSZETÉTEL: Cirkónium-oxid és kalcium-wolframát tartalmú epoxi-amino gyúganyag, segédanyagok

JAVALLATOK
Permanens gyökércsatorna tömés maradó fogakban gutta-perchával. Permanens gyökércsatorna tömőanyag maradó fogak gyökércsappokkal. A termék minden gyökércsatorna lezárási technikához alkalmas, különösen jó meleg technikákban. Látszik az RTG-felvételén.

HASZNÁLATI UTASÍTÁS
A SYNTEX gyökércsatorna lezáró paszta, fesskendős kizserelésű, 1:1 arányú paszta adagolást tesz lehetővé. Az első használat előtt nyomjon ki egy kevés mennyiséget a pasztákból egy keverőlápra, hogy meggyőződjön az egyenletes anyagáramlásról. Ezután helyezze fel a keverő csőrt. Az anyagokat a keverő csőr nélkül is ki lehet keverni – ehhez nyomjon azonos mennyiségű pasztát a keverőlápra és egy tetszőleges eszközzel keverje addig, amíg egyszínű masszát kap. Preparálja a gyökércsatornát, mossa ki, szárítsa meg az anyag alkalmazása előtt. Helyezzen egy kevés SYNTEX pasztát egy lentulóra, lassan vezesse be a gyökércsatornába, és haladjon az apex irányába a lehető legalacsonyabb fordulatszám (mikro-motor segítségével). A lentulót minimális fordulatszám mellett húzza ki a csatornából. Vigye fel a SYNTEX-et egy korábban fertőtlenített és megszáritott poénre. Alkalmazzon pumpáló mozgást a bevitel során. Szükség esetén újabb poénok is bevezethetők, illetve a gyökércsatorna mind laterál-kondenzációs, vagy vertikál-kondenzációs gutta-percha technikával tömhető. Amennyiben a pulpa karma beszenyeződött az anyaggal, ajánlott iszopropyl alkohol alkalmazni a nem polimerizált preparáció meg tisztítására. A termék kótési ideje kb. 3 óra és a standard EN-ISO-6876 gyökércsatorna lezáró tömőanyag szabványnak megfelel. A kótési idő be nem tartása polimerizáció esetén zsugorodást és szivárgó tömést eredményezhet. Amennyiben újra szükség van gyökérkezelésre, az anyag eltávolítható CANAL CLEAN-nel vagy Methylene Chloride-dal.

ELLENJAVALLATOK
Soha ne használja a SNTXET anyagot olyan betegnél, aki érzékeny a termék bármely komponensére!

ÖVINTÉZKEDÉSEK
Használata során mindig használjon kofferdam gumit, védőkesztyűt, védőszemüveget és védőruházatot. A paszta vagy a még meg nem kötött anyag nem érintkezhet börrrel, nyálkahártyával és szemmel. A még meg nem kötött anyag bór irritációt okozhat, illetve irritációt fejthet ki a szájnálkahártyán. Szembe kerülés esetén: Tíz percig tartó óvatos öblítés vízzel. és forduljon szakorvoshoz! Ha bőrre vagy a nyálkahártyára kerül: lemosás bő vízzel. Bőrirritáció vagy kütések megjelenése esetén forduljon orvoshoz. Lenyelés esetén tilos hánytatni. Itasson a beteggel bőséges vizet és forduljon szakorvoshoz! Kerülje az anyag gyökércsatorna csúcsba kerülését, mert az érzékenységet okozhat a periapikális szövetekben. Ajánlott röntgenrel dolgozni.

TÁROLÁS
Eredeti, jól visszazárt kizserelésében szobahőmérsékleten 2-25 °C között tárolható. Napfénytől védve tárolandó! Gyermekektől elzárva tárolandó! A termék lejárati ideje a csomagoláson olvasható. Felbontás után a termék lejárati ideje nem változik, ha minden használat után légmentesen visszazárja. A fesskendő lezárásakor kerülje a fesskendőben található és a kupakban található maradék paszta keveredését (fehéret a sárgával). Lehetetlenné válhat a megfelelő polimerizálás és a fesskendő kinyitása.

AZ ELHASZNÁLT TERMÉK LESELEJTÉSE
Az elhasznált terméket, illetve a csomagolóanyagot juttassa vissza a gyártóhoz, vagy selejtezze le a helyi hatóságok előírásának megfelelően.

KISZERELÉS
10 g készítmény fesskendőben, keverő csőr, keverő blok.





Utolsó frissítés dátuma: 16.11.2018/2

BG



Сийлър за запълване и запечатване на кореновите канали

ПРЕДИ УПОТРЕБА ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО ИНСТРУКЦИИТЕ
 ПРОДУКТЪТ Е ПРЕДНАЗНАЧЕН ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ ЕДИНСТВЕНО ОТ СТОМАТОЛОГ

СЪСТАВ: епоксидна смола, amino смола, съдържащи циркониев оксид и калиеве фосфат, ексципienti.

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ
За постоянно запълване на постоянни зъби с цифтове гутаперча. За постоянно запълване на постоянни зъби с канали цифтове. Продуктът може да се използва за всички техники за запълване на коренови канали. Отличен е за термични методи. Рентгеноконтрастен.

НАЧИН НА ИЗПОЛЗВАНЕ
Сийлърът SYNTEX се предлага в шприца, изпускаща две пасти в съотношение 1:1. Преди първото изпускане изстискайте малко от продукта директно от шприцата, за да се уверите, че пастите излизат, след това поставете смесителен накрайник. Смесването може да се направи и без миксиращ накрайник. За целта изстискайте пастите в еднакво съотношение директно върху хартия за смесване и разбъркайте с някакъв инструмент до получаване на равномерно цвят. Препарирайте, изплакнете и подсушете корена преди апликацията. Поставете малко SYNTEX на върха на машинен каналопълнител Lentulo, бавно движете инструмента по посока на апекса на възможно най-ниски обороти. Извадете каналопълнителя от канала на най-ниски обороти. Можете да аплицирате сийлъра SYNTEX на предварително дезинфекциран и подсушен цифт. Поставете го в канала с помпачо движение. В канала могат да се поставят допълнителни цифтове или той може да се запълни по метода латерална или вертикална кондензация на гутаперча. Ако пулпвата камера е замърсена, за отстраняване на остатъците от непolyмepизация продукт се препоръчва да се използва изопропил алкохол. Времето на вътръдряване е около 3 часа и съответства на стандарта EN ISO 6876 за материали за запълване на коренов канал Root canal sealing materials. Намаляване на времето за вътръдряване може да доведе до понижаване на полимеризацията, в резултат на което да се получи не съвсем пълно запълване. При повторно канално лечение на кореновия канал отстраняването на сийлъра ще се улесни с CANAL CLEAN или Methylene Chloride.

ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ
SYNTEX не бива да се използва при пациенти , алергични към съставките на продукта.

ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ
При работа с продукта използвайте коффердам. Използвайте и защитни ръкавици, очила и облекло Избягвайте контакт на пастата или непolyмepизацията материал с кожата ,с лигавиците и очите. Контактът с пастата или непolyмepизацията материал причинява сериозни увреждания на очите, може да предизвика и алергична реакция на кожата. При попадане на продукта в очите внимателно промийте с голямо количество вода поне за 10 мин. Потърсете медицинска помощ. В случай на контакт с кожа или лигавици незабавно промийте с много вода. При обрив и раздразнения на кожата потърсете медицинска помощ. При поглъщане не предизвиквайте повръщане, изплакнете устата с вода. Потърсете медицинска помощ. Не натискайте към апекса на корена, защото може да предизвика възпаление на периапикалните тъкани. Препоръчва се да се работи с помощта на рентгенова снимка и ендометър.

СЪХРАНЕНИЕ
Съхранение в запечатана опаковка в проветриво помещение при температура от 2 до 25 °C. Да се пази от слънчева светлина. Да се съхранява на място, недостъпно за деца. Срокът на годност е посочен на етикетата на препарата. След отваряне на опаковката срокът на годност не се променя, ако след всяка употреба се затваря плътно. Когато затваряте шприцата ,не допускайте смесване на пастите от шприцата с останалото по калачката количество пасты (бяла и жълта). Това може да доведе до полимеризация на материала и след това шприцата няма да може да се отвори.

ИЗХВЪРЛЯНЕ НА ПРАЗНАТА ОПАКОВКА
Празните опаковки да се изхвърлят съгласно приетите разпоредби.

ОПАКОВКА
Шприца от 10 г продукт, миксираци накрайници, хартия за смесване.





Дата на последна актуализация: 16.11.2018/2

LT



Preparatas šaknų kanalų užpildymui ir hermetizavimui

PRIEŠ NAUDOJIMĄ BŪTINAI SUSIPAŽINKITE SU ŠIA INSTRUKCIJA
 GAMINYS SKIRTAS TIK GYDYTOJŲ STOMATOLOGŲ NAUDOJIMUI

SUDĖTIS: epoksidinė derva, amino derva, neorganinis užpildas, kalcio volframas, pagalbinės medžiagos.

PASKIRTIS
Nuolatinis šaknų kanalų užpildymas naudojant gutaperčios fiksatorius. Nuolatinis šaknų kanalų užpildymas naudojant kanalų fiksatorius. Medžiaga gali būti taikoma visuose kanalų hermetizavimo methoduose. Puikiai tinka terminiams metodams. Kontrastingas rentgeno nuotraukose.

NAUDOJIMO BŪDAS
Pasta-hermetikas SYNTEX dozuojama iš vieno švirkšto santykiu 1:1. Prieš pirmą naudojimą išspauskite nedidelį pastos kiekį tiesiai iš švirkšto, kad užtikrinti tolygų pastos dozavimą ir uždekitė maišymo antgalį. Galima preparatą maišyti ir be maišymo antgalio - išspauskite vienodą abiejų spalvų pastų kiekį ant maišymo popierėlio ir maišykite iki masės taps vienodos spalvos. Prieš pastos taikymą apdorokite, išplaukite ir išdžiovinkite šaknies kanalą. Nedidelį preparato SYNTEX kiekį dėti ant Lentulo adatos galo, mažiausių mikrovariklio apskukų režime lėtai stumti Lentulo adatą link kanalo angos. Lėtai išstumti Lentulo pro kanalo angą. SYNTEX pasta galima padengti tinkamą, dezinfekuotą ir išdžiovinutą kaištį. Kaištį lėtai įstumti į kanalą. Į kanalą galima sukšti papildomus kaišius arba į užpildyti šoninės ar vertiklios gutaperčios kondensacijos metodu. Jei danties ertmėje yra nešvarumų, nepolymerizuoto preparato likučius išplaukite izopropilio alkoholiu. Preparato kietėjimo laikas ≥ 3 h, pagal EN ISO 6876 standartą. Medžiagos danties šaknies kanalui užpildyti. Trumpesnis kietėjimo laikas lemtų didesnį polimerizacijos susitraukimą ir galimą užpildymo nesandarumą. Pakartotinio kanalų gydymo atveju hermetikas pašalinamas naudojant preparatą CANAL CLEAN arba metileno chloridą.

KONTRAINDIKACIJOS
SYNTEX preparato negalima skirti pacientams jautriems preparato sudedamosioms dalims.

ATSARGUMO PRIEMONĖS
Dirbdami su preparatu naudokite koferdamą. Naudokite pirštines, apsauginius akinis ir drabužius. Vengti pavienės pastos ar nepolymerizuotos medžiagos kontakto su oda, gleivine ir akimis. Dėl sąlyčio su paviene pasta ar nepolymerizuota medžiaga gali atsirasti sunkių akių pažeidimų, gali tai sukelti alerginę odos reakciją. Jei pateko į akis, nedelsiant nuplauti vandeniu per mažiausiai 10 minučių. Kreiptis į gydytoją. Patekus ant odos arba gleivinės, nuplauti dideliu kiekiu vandens. Dirginimo ar išbėrimo atveju kreiptis į gydytoją. Prarijus neskatinkite vėmimo. Gerti daug vandens. Kreipt